

191928

ulmarshatieny

1431 AAM

9/98

Miércoles 3 de junio de 1992

P. 31

CULTURA

Bryce Echenique: "La literatura es mi encuentro real con la verdad"

"Encantado" de Chile regresó a España el connotado autor peruano, quien asegura que escribe con humor "para que así duela menos".

Encantado de Chile regresó a Madrid —lo que califica como su "Perú corregido"— el escritor Alfredo Bryce Echenique, primero de los invitados que este año trae al país la Comisión Nacional Quinto Centenario.

Con su peculiar humor, contó a la hora de partir que le fascinó la novela del chileno Gonzalo Contreras "La ciudad anterior", como también la obra de Marco Antonio de la Parra y la de Diamela Eltit. "De su último libro no entendí nada, pero era buenísimo", dijo.

El peruano de 53 años, uno de los escritores más leídos de su país a nivel mundial, sabe que es considerado un ser excéntrico y loco, pero él no se encuentra particularmente divertido. Al contrario, dice, "escribo con humor para que duela menos". El humor le sirve "como un arma de penetración de la realidad, que permite ver su lado cómicamente grave".

En su paso por Chile, no obstante, hizo gala de esta condición —y de su gran repertorio de anécdotas— en todos lados: con los estudiantes, los escritores, en su charla en la Universidad de Chile. No dejó de recordar, por ejemplo, que su abuelo José Eustasio Echenique fue elegido como el peor presidente de toda la historia de Perú ("fue un desastre"). O que cuando decidió irse a París, en 1964, su familia decía que iba a estudiar para bohemio.

Contó que comenzó a escribir "porque no sé hacer nada y por una serie de malentendidos que se fueron convirtiendo en realidad". Aunque desde niño contaba historias que deformaban lo real, descubrió su vocación en un confesionario, "cuando tuve que ir a confesarme porque me habían dolido más las desventuras de uno de los protagonistas de «Cosas» que la muerte de un amigo de mi padre".

Todo lo que ha hecho después ha sido en función de la literatura. "Si bien tengo fama de loco, irreverente y payaso, por otro lado mi vida ha sido gravemente seria con la literatura. Ella es mi encuentro real con la verdad".

Premio Nacional de Literatura en su país, con una larga lista de obras publicadas y aplaudidas por la crítica y el público (las más conocidas son «La exagerada vida de Martín Román» y «El hombre que hablaba de Octavia de Cádiz»), Bryce Echenique ha hecho su carrera literaria completamente en Europa.

"Lo único que he descubierto estando fuera de mi país es hasta qué punto soy peruano. Nada más. No he aprendido nada más", asegura. No ha regresado a vivir a Lima "sólo por problemas personales, afectos, no sé. La verdad es que me fui quedando. Soy un quedado en Madrid, en un Perú que duela menos. Pero los peruanos siem-

pre estamos regresando a nuestro país: somos como las ballenas..."

Más bien, quitado de balls ("paso encerrado en mi casa leyendo y escribiendo. Salgo muy poco"), asegura que la literatura "empieza siendo un diálogo conmigo mismo, pero luego se convierte en un diálogo con los demás. Preocuparse de tener público no ha sido nunca el destino de la literatura. El objetivo en sí mismo es escribir".

A su juicio, los escritores latinoamericanos han sido más importantes que los políticos en la transmisión de una imagen de América latina "a través de un discurso muy audaz, construido desde la irreverencia, el humor y ese sentimentalismo tan nuestro". Porque lo que caracteriza a los latinoamericanos, dice, "es que sabemos cómo de las cosas y tenemos el gusto por contarlas. Somos grandes conversadores".

De los autores posteriores a su generación, afirma que van por otro camino. "Hay cambios, pero pienso que el gran cambio temático ya vino con nosotros, con la generación post-boom. Fue la introducción del humor, del bolero, de la cultura de masas. Entró el sentimentalismo y salió la gravedad de la historia".

Próximo a publicar sus memorias, Bryce adelantó que su próxima novela se llamará seguramente "No me espere en abril". No tiene idea por qué la tituló así. Aunque ya lleva escritas 150 páginas, poco puede decir de ella a excepción de que es un regreso al mundo del Perú pues relata cuarenta años de la vida en su país. "Es divertido: siento que en estos veinte años he estado aprendiendo a escribir esta novela. Es muy emocional este recuerdo. Es un aprendizaje de la brevedad para una persona a la que le gusta extenderse y que ahora escribe una enorme novela breve".

—¿Cómo siente la inestabilidad política en su país?

—Me preocupa. Leo mucho más prensa peruana que española, aun viviendo en Madrid. Es una situación muy difícil. Pero tiene todos los problemas.

—¿Le gustaría, como Vargas Llosa, actuar de una manera más práctica para resolver esos problemas?

—No, no, ya su familia ha hecho suficiente daño en ese país como para que yo me meta. ¡Ni hablar! ¿Qué voy a resolver yo?

■ Angélica Rivera



"Lo único que he descubierto viviendo fuera de mi país es hasta qué punto soy peruano", confesó el novelista.

Bryce Echenique, "La literatura es mi encuentro real con la verdad" [artículo] Angélica Rivera.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rivera, María Angélica

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Bryce Echenique, "La literatura es mi encuentro real con la verdad" [artículo] Angélica Rivera. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile